No. 27832

UNITED STATES OF AMERICA
and
SRI LANKA

Exchange of notes constituting an agreemeut relating to trade in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products (with annexes). Colombo, 10 May 1983

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 2 January 1991.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
SRI LANKA

Échange de notes constituant nn accord concernant le commerce du coton, de la laine, et des textiles syuthétiques et prodnits textiles (avec anuexes). Colombo, 10 mai 1983

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 janvier 1991.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT[1] BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA RELATING TO TRADE IN COTTON, WOOL, AND MAN-MADE FIBER TEXTILES AND TEXTILE PRODUCTS

I

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Colombo, May 10, 1983

Dear Sir,

I have the honor to refer to the arrangement regarding international trade in textiles, with annexes (hereinafter referred to as The Arrangement), done at Geneva on December 20, 1973,[2] and extended by protocol on December 22, 1981.[3] I also have the honor to refer to discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka in Colombo February 14-19, 1983 and in Washington March 16-22, 1983, concerning exports to the United States of cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products manufactured in Sri Lanka.

As a result of these discussions, and in conformity with Article Four of The Arrangement, I have the honor to propose the following agreement relating to trade in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products between the Government of Sri Lanka and the Government of the United States of America:

1. The term of this agreement shall be the five-year and one month period from May 1, 1983 through May 31, 1988. The first agreement period shall commence on May 1, 1983 and end on May 31, 1984. All subsequent agreement periods shall commence on June 1 and end on May 31.

[1] Came into force on 10 May 1983, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 May 1983, in accordance with the provisions of the said notes.
[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 930, p. 166.
[3] *Ibid.*, vol. 1281, p. 472.

2. (a) The system of categories and the rates of conversion into square yards equivalent listed in Annex A shall apply in implementing this agreement.

(b) For purposes of this agreement the categories listed below are merged and treated as single categories and sub-categories as indicated below (with specific limits and sub-limits as indicated in Annex B):

Categories Merged	Designation in The Agreement	Sub-Categories
445, 446	445/446	None
645, 646	645/646	646

3. Commencing with the first agreement period, and during the subsequent term of this agreement, the Government of Sri Lanka shall limit annual exports from Sri Lanka to the United States of America of cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products listed in Annex B to the limits and sub-limits set out in the same annex, as such limits may be adjusted in accordance with paragraphs 4 (swing) and 5 (carryover/carryforward). The limits set out in Annex B include growth, but do not include adjustments under any other provision of this agreement.

4. Any specific category limit and sub-limit may be exceeded in any agreement period by not more than 6% (5% for wool categories) of its (the receiving category's) square yards equivalent total, provided that the amount of the increase is compensated for by an equivalent decrease in one or more other specific limits. When informing the United States of adjustments under the provisions of this paragraph, Sri Lanka shall indicate the category or categories to be increased and the category or categories to be decreased by commensurate quantities.

5. (a) In any agreement period, in addition to any adjustment pursuant to paragraph 4, exports may exceed by a maximum of 11% any specific limit or sub-limit (as specified in Annex B) by allocating to such limit for that agreement period an unused portion of the corresponding limit for the

previous agreement period ("carryover of shortfall") or a portion of the corresponding limit for the succeeding agreement period ("carryforward") subject to the following conditions:

(i) Carryover of shortfall may be used as available up to 11% of the receiving agreement period's applicable limit or sub-limit;

(ii) The combination of carryover and carryforward shall not exceed 11% of the receiving agreement period's applicable limit or sub-limit in any agreement period;

(iii) Carryforward may be used up to 6% of the receiving agreement period's applicable limit or sub-limit; the immediately following agreement period's corresponding limit or sub-limit will be adjusted downward by the amount of the carryforward used; no carryforward shall be available for application during the fifth agreement period;

(b) For purposes of this agreement, a shortfall occurs when exports of textiles or textile products from Sri Lanka to the United States of America during an agreement period (plus charges for overshipments of preceding agreement periods) are below any applicable sub-limit and specific limit set out in Annex B, as adjusted downward pursuant to paragraph 5 (a) (iii) or adjusted downward for overshipments or other mutually agreed upon amendments. In the agreement period following the shortfall, such exports from Sri Lanka to the United States of America may be permitted to exceed the applicable limits or sub-limits, subject to the conditions

set forth above, by carryover of shortfall in the following manner:

(i) The carryover shall not exceed the amount of shortfall in either the specific limit or any applicable sub-limit within the specific limit;

(ii) In the case of shortfall in a category subject to a specific limit or sub-limit, the shortfall shall be used in the category in which the shortfall occurred.

(c) The limits referred to in sub-paragraphs 5 (a) and (b) are the specific limits and sub-limits as listed in Annex B, or as established under paragraph 6.

(d) The Government of the United States of America may apply adjustments under this paragraph to any specific limit or sub-limit whenever that adjustment appears appropriate to facilitate the flow of trade and the sound administration of the agreement. To the extent that such adjustments are actually utilized, they will be implemented by means of carryover and carryforward, in that order. Any unused carryforward will be recredited to the following agreement period's limit. This procedure will not prejudice the outcome of any consultations that may be held between the two Governments concerning the amounts of available carryover and the carryforward used.

6. (a) In the event that the Government of the United States of America believes that imports from Sri Lanka classified in any category or categories not covered by specific limits are, due to market disruption or the threat thereof, threatening to impede the orderly development of trade between the two countries, the Government of the United States of America may request consultations with the Government of Sri Lanka with a view to easing or avoiding such market disruption. The Government of the United States of America will provide the Government of Sri Lanka at the

time of the request with the data which in the view of the Government of the United States of America show:

(i) The existence of market disruption, or the threat thereof, and

(ii) the role of exports from Sri Lanka in that disruption.

(b) The Government of Sri Lanka agrees to consult with the Government of the United States of America within 30 days of receipt of the request for consultations. Both Governments agree to make every effort to reach agreement on a mutually satisfactory resolution of the issue within 90 days of the receipt of such request, unless this period is extended by mutual agreement.

(c) During that 90-day period, the Government of Sri Lanka agrees to hold its exports to the United States in the category or categories subject to these consultations to a level no greater than 35% of the amount entered, as reported in U.S. general import statistics, during the first 12 of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made.

(d) If no mutually satisfactory solution is reached during these consultations, the Government of the United States of America may establish a specific limit for the duration of this agreement for shipments in the category or categories concerned exported on and after the date on which the request for consultations was made. This limit will not be less than the amount of imports, as reported in U.S. general import statistics, entered during the first 12 of the most recent 14 months preceding the month in which the request for consultations was made, plus 20% for cotton and man-made fiber products, and 6% for wool products.

(e) If a specific limit is established during an agreement period, it will be prorated to correspond to the time period between the date of the request for consultations and the end of the existing agreement period. Any flexibility

available during this period will be calculated on this pro-rated limit. Swing and carryforward will be available. Carryforward will not be available in the last agreement period. Carryover will not be available in the agreement period during which the specific limit is established. For the agreement period following that in which the specific limit is first established and for each succeeding agreement period, the specific limit will be increased by 6% annual growth for cotton and man-made fiber products, and by 1% for wool products.

7. The Government of Sri Lanka shall use its best efforts to space exports from Sri Lanka to the United States within each category evenly throughout the agreement period, taking into consideration normal seasonal factors.

8. The Government of the United States of America shall promptly supply the Government of Sri Lanka with available data on monthly imports of textiles from Sri Lanka, and the Government of Sri Lanka shall promptly supply the Government of the United States of America with available data on monthly exports of textiles to the United States. Each Government agrees to supply promptly any other pertinent and readily available statistical data requested by the other Government.

9. (a) Tops, yarns, piece goods, made-up articles, garments, and other textile manufactured products (being products which derive their chief characteristics from their textile components) of cotton, wool, man-made fibers, or blends thereof, in which any or all of these fibers in combination represent either the chief value of the fibers or 50% or more by weight (or 17% or more by weight of wool) of the product, are subject to this agreement.

(b) For purposes of this agreement, textiles and textile products shall be classified as cotton, wool or man-made fiber textiles if wholly or in chief value of either of these fibers. Any products covered by sub-paragraph 9 (a) but not in chief value of cotton, wool, or man-made fiber

shall be classified as: (i) cotton textiles if containing 50% or more by weight of cotton, or if the cotton component exceeds by weight the wool and the man-made fiber component; (ii) wool textiles if not cotton, and the wool equals or exceeds 17% by weight of all component fibers; and (iii) man-made fiber textiles if neither of the foregoing applies.

10. The Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka agree to consult on any problem or difficulty arising in the implementation of this agreement. If the two Governments are unable to reach a mutually satisfactory solution within a reasonable period of time on problems which have been the subject of consultations under this agreement, either Government may, after notification to the other Government, refer such problems to the textile surveillance body in accordance with Article 11 of The Arrangement.

11. Mutually satisfactory administrative arrangements or adjustments may be made to resolve minor problems arising in the implementation of this agreement, including differences in points of procedure or operation.

12. If the Government of Sri Lanka considers that, as a result of a limitation specified in this agreement, Sri Lanka is being placed in an inequitable position vis-a-vis a third country, the Government of Sri Lanka may request consultations with the United States of America with a view to taking appropriate remedial action such as reasonable modification of this agreement.

13. For the duration of this agreement, the Government of the United States of America shall not invoke the procedures of Article 3 of The Arrangement to request restraint on the export of textiles and textile products covered by this agreement from Sri Lanka to the United States. Each Government reserves its rights under The Arrangement with respect to textiles and textile products not subject to this agreement.

14. The Government of the United States of America may assist the Government of Sri Lanka in implementing the limitation provisions of this agreement by controlling its imports of the textiles covered by this agreement.

15. (a) Exports from Sri Lanka in excess of authorized limits in any agreement period may be denied entry into the United States. Any such shipments denied entry, may be permitted entry into the United States and be charged to the applicable limit in the succeeding agreement period.

(b) If, during an agreement period, exports from Sri Lanka are allowed entry into the United States in excess of authorized limits, the applicable limits in the succeeding agreement period will be adjusted downward by the amount of the excess shipments.

(c) Any action taken pursuant to sub-paragraphs 15 (a) and 15 (b) above, will not prejudice the rights of either side regarding consultations.

16. Exports of cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products in shipments valued at 250 dollars or less shall not be charged to the limits of this agreement provided that they are properly certified.

17. The visa system established by letters dated March 12 and March 23, 1979,[1] as amended between the Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka will remain in force subject to paragraph 11 of this agreement.

18. In conformity with Article 8 of The Arrangement, the Government of the United States of America and the Government of Sri Lanka shall cooperate to avoid circumvention of the agreement.

19. Either Government may at any time propose revisions in the terms of this agreement. Each agrees to consult promptly with the other about such proposals with a view to

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1171, p. 201.

making such revisions to this agreement, or taking such other appropriate action as may be mutually agreed upon.

20. Either Government may terminate this agreement effective at the end of any agreement period by written notice to the other Government to be given at least 90 days prior to the end of such agreement period.

If the foregoing conforms with the understanding of the Government of Sri Lanka, this note and Your Excellency's note of confirmation on behalf of the Government of Sri Lanka shall constitute an agreement between our two Governments.

Accept, Sir, the renewed assurance of my highest consideration.

[*Signed — Signé*][1]

Mr. W. L. P. de Mel
Secretary
Ministry of Trade and Shipping
Colombo

[1] Signed by John H. Reed — Signé par John H. Reed.

ANNEX A[1]

CONVERSION TABLE

ANNEX B[1]

SPECIFIC LIMITS AND SUB-LIMITS

[1] Not published herein in accordance with article 12 (2) of tbe General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.

II

Colombo, 10 May 1983

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of the proposal contained in your note dated May 10, 1983 which is as follows:

[*See note I*]

I confirm that the proposal set out in this note is acceptable to the Government of Sri Lanka.

Accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

[*Signed*]
W. L. P. DE MEL
Secretary
Ministry of Trade and Shipping

H. E. John H. Reed
Ambassador of the United States of America
Colombo

[TRADUCTION — TRANSLATION]

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD[1] ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE GOUVERNEMENT SRI-LANKAIS SUR LE COMMERCE DU COTON, DE LA LAINE ET DES TEXTILES SYNTHÉTIQUES ET PRODUITS TEXTILES

I

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Colombo, le 10 mai 1983

Monsieur,

J'ai l'honneur de me référer à l'Arrangement concernant le commerce international des textiles, avec annexes, conclu à Genève le 20 décembre 1973[2] (dénommé ci-après l'Arrangement) et prorogé par le protocole adopté le 22 décembre 1981[3]. Je me réfère également aux entretiens entre les représentants du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et du Gouvernement sri-lankais au sujet des exportations vers les Etats-Unis de textiles et de produits textiles en coton, en laine et en fibres chimiques fabriqués à Sri Lanka, qui ont eu lieu à Colombo du 14 au 19 février 1983 et à Washington du 16 au 22 mars 1983.

Comme suite à ces entretiens, et conformément à l'Article 4 de l'Arrangement, j'ai l'honneur de proposer l'accord suivant entre le Gouvernement sri-lankais et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, relatif au commerce des textiles et des produits textiles en coton, en laine et en fibres chimiques :

1. Le présent Accord sera valide pendant cinq ans et un mois, du 1er mai 1983 au 31 mai 1988. La première période de validité commencera le 1er mai 1983 et prendra fin le 31 mai 1984. Toutes les périodes de validité postérieures commenceront le 1er juin et prendront fin le 31 mai.

2. *a*) Pour l'application du présent Accord, on emploiera le système de catégories et les facteurs de conversion en équivalents yards carrés qui figurent dans l'annexe A.

b) Aux fins du présent Accord, les catégories ci-après seront réunies et considérées comme des catégories et sous-catégories uniques (affectées de limites et de sous-limites spécifiques comme indiqué à l'annexe B) :

Catégories réunies	*Appellation dans l'Accord*	*Sous-catégories*
445, 446	445/446	Néant
645, 646	645/646	646

[1] Entré en vigueur le 10 mai 1983, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er mai 1983, conformément aux dispositions desdites notes.
[2] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 930, p. 167.
[3] *Ibid.*, vol. 1281, p. 477.

3. Au cours de la première période de validité de l'Accord et pendant toute sa durée, le Gouvernement sri-lankais maintiendra les exportations annuelles de textiles et de produits textiles en coton, en laine et fibres chimiques de Sri Lanka vers les Etats-Unis d'Amérique énoncés dans l'annexe B dans les limites et sous-limites figurant dans ladite annexe. Ces limites peuvent être ajustées conformément aux paragraphes 4 (transfert de catégorie) et 5 (report et utilisation anticipée). Les limites figurant dans l'annexe B comprennent un taux de croissance, mais ne comprennent pas les ajustements en vertu d'autres dispositions du présent Accord.

4. Pour toute période de validité de l'accord, toutes les limites et sous-limites spécifiques de catégorie pourront être dépassées à concurrence de 6 p. 100 (5 p. 100 pour les catégories de laine) de leur total (de la catégorie d'utilisation) en équivalents yards carrés, à condition que le montant de l'augmentation soit compensé par une diminution équivalente d'une ou plusieurs autres limites spécifiques. Lorsqu'elle informera les Etats-Unis des ajustements effectués en vertu des dispositions du présent paragraphe, Sri Lanka indiquera la ou les catégories dont la limite spécifique sera relevée et la ou les catégories dont elle sera abaissée d'un montant équivalent.

5. *a*) Au cours de toute période de validité, en dehors des ajustements susceptibles d'être effectués en vertu du paragraphe 4, les exportations pourront dépasser de 11 p. 100 au plus toute limite ou sous-limite spécifique (telle qu'indiqué dans l'annexe B) en imputant à cette limite, pour la période de validité en cause, une partie inutilisée de la limite correspondante pour la période précédente (report ou déficit d'exportation) ou de la limite correspondante pour la période suivante de validité de l'accord (utilisation anticipée), sous réserve des conditions suivantes :

i) Le report disponible (ou déficit d'exportation) pourra être utilisé jusqu'à concurrence de 11 p. 100 des limites ou sous-limites spécifiques applicables à la période d'utilisation;

ii) Pour toute période de validité, la somme du report et de l'utilisation anticipée ne pourra dépasser 11 p. 100 des limites ou sous-limites applicables à la période d'utilisation;

iii) L'utilisation anticipée pourra être employée jusqu'à concurrence de 6 p. 100 des limites ou sous-limites applicables à la période d'utilisation; les limites ou sous-limites correspondantes de la période suivante de validité seront ajustées en baisse à concurrence du montant de l'utilisation anticipée; toutefois, aucune utilisation anticipée ne sera utilisable pendant la cinquième période de validité.

b) Aux fins du présent Accord, il y a déficit d'exportation quand les exportations de textiles et de produits textiles de Sri Lanka vers les Etats-Unis d'Amérique au cours d'une période de validité (à quoi viennent s'ajouter les frais de dépassement du quantum pour les périodes de validité antérieures) sont inférieures à une des sous-limites ou limites spécifiques applicables indiquées dans l'annexe B, ajustées à la baisse aux termes des dispositions du sous-alinéa iii de l'alinéa *a* du paragraphe 5 ou ajustées à la baisse au titre de dépassements du quantum ou autres modifications arrêtées d'un commun accord. Au cours de la période de validité suivant celle où il y a eu déficit d'exportation, les exportations de Sri Lanka vers les Etats-Unis d'Amérique pourront être autorisées, sous réserve des conditions définies ci-dessus, à dépasser les limites ou sous-limites applicables, en reportant le déficit d'exportation de la manière suivante :

i) Le report ne dépassera pas le montant du déficit d'exportation pour la limite spécifique ou pour aucune des sous-limites applicables dans la limite spécifique;

ii) En cas de déficit d'exportation dans une catégorie soumise à une limite spécifique ou à une sous-limite, le déficit devra être utilisé dans la même catégorie que celle où il s'est produit.

c) Les limites mentionnées aux alinéas *a* et *b* du présent paragraphe sont les limites et sous-limites spécifiques qui figurent à l'annexe B ou qui sont fixées au paragraphe 6.

d) Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique peut appliquer des ajustements en vertu du présent paragraphe à toute limite ou sous-limite spécifique, lorsqu'il y a lieu, pour faciliter le courant des échanges et la bonne application de l'Accord. Dans la mesure où il est effectivement procédé à ces ajustements, ils seront appliqués au moyen de report et d'utilisation anticipée, dans cet ordre. Toute utilisation anticipée non employée sera recréditée à la limite de la période de validité suivante. Cette procédure ne sera pas préjudiciable au résultat des consultations que pourront avoir les deux Gouvernements au sujet des montants disponibles du report et de l'utilisation anticipée employée.

6. *a*) Au cas où le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique estime que, par suite d'une désorganisation ou d'une menace de désorganisation du marché, des importations provenant de Sri Lanka classées dans une ou plusieurs des catégories non soumises aux limites spécifiques risquent d'empêcher le développement ordonné du commerce entre les deux pays, il peut demander des consultations avec le Gouvernement sri-lankais en vue d'atténuer ou d'éviter une telle désorganisation. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fournira au Gouvernement sri-lankais au moment où il lui présentera sa demande les renseignements qui, à son avis, montrent :

i) La désorganisation ou la menace de désorganisation du marché, et

ii) Le rôle que jouent les exportations de Sri Lanka dans cette désorganisation.

b) Le Gouvernement sri-lankais s'engage à consulter le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique dans un délai de 30 jours à compter de la réception de la demande de consultation. Les deux Gouvernements conviennent de tout mettre en œuvre pour aboutir à un règlement mutuellement satisfaisant dans un délai de 90 jours à compter de la réception de la demande, sauf prorogation d'un commun accord.

c) Pendant cette période de 90 jours, le Gouvernement sri-lankais s'engage à maintenir ses exportations vers les Etats-Unis relevant de la ou des catégories faisant l'objet de ces consultations à un niveau de 35 p. 100 au plus de la quantité enregistrée, publiée dans les statistiques d'importations générales des Etats-Unis, au cours de la période de 12 mois échue deux mois avant la date de la demande de consultation.

d) Si les consultations n'aboutissent pas à un accord, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra fixer une limite spécifique pendant la durée du présent Accord pour les expéditions relevant de la catégorie ou des catégories en cause exportées à partir de la date de la demande de consultation. Cette limite ne pourra pas être inférieure au montant des importations, publié dans les statistiques d'importations générales des Etats-Unis, enregistré au cours des 12 premiers mois de la période de 14 mois échue immédiatement avant le mois où la demande de consultation a été faite, augmenté de 20 p. 100 pour les produits en coton et en fibres chimiques, et de 6 p. 100 pour les produits en laine.

e) Si une limite spécifique est fixée durant une période de validité, cette limite sera proportionnelle et correspondra à la période qui s'écoulera entre la date de la demande de consultation et l'expiration de la période de validité existante. Toute marge de flexibilité disponible pendant cette période sera calculée sur la base de cette limite proportionnelle. Il existera des possibilités de transfert de catégorie et d'utilisation anticipée. Il ne sera pas possible de recourir à l'utilisation anticipée pendant la dernière période de validité. Il ne sera pas possible d'effectuer un report au cours de la période de validité pendant laquelle la limite spécifique sera fixée. Pour la période de validité qui suivra celle dans laquelle la limite spécifique sera primitivement fixée et pour chaque période de validité suivante, la limite spécifique bénéficiera d'un taux de croissance de 6 p. 100 par an pour les produits en coton et en fibres chimiques, et de 1 p. 100 par an pour les produits en laine.

7. Le Gouvernement sri-lankais fera tout son possible pour que les exportations d'articles sri-lankais de chaque catégorie vers les Etats-Unis soient échelonnées uniformément tout au long de la période de validité, compte tenu des facteurs saisonniers normaux.

8. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fournira sans retard au Gouvernement sri-lankais des données disponibles sur les importations mensuelles de textiles en provenance de Sri Lanka; le Gouvernement sri-lankais fournira sans retard au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique des données disponibles sur les exportations mensuelles de textiles vers les Etats-Unis. Chacun des deux gouvernements convient de fournir sans retard, sur la demande de l'autre, toutes autres données statistiques pertinentes facilement disponibles.

9. *a*) Sont visés par le présent Accord les peignés, fils, tissus, articles de confection simple, vêtements et autres produits textiles manufacturés (produits qui tirent leurs caractéristiques principales de leurs composants textiles) en coton, laine, fibres chimiques ou mélange des fibres précitées dans lesquels l'une quelconque de ces fibres ou toutes ces fibres combinées constituent soit l'élément de principale valeur des fibres contenues dans le produit, soit 50 p. 100 ou plus, en poids (ou 17 p. 100 ou plus en poids de laine) du produit.

b) Aux fins du présent Accord, les textiles et produits textiles seront classés comme textiles en coton, laine ou fibres chimiques s'ils sont entièrement en l'une de ces fibres ou si l'une quelconque d'entre elles constitue l'élément de principale valeur. Les produits visés à l'alinéa *a* du présent paragraphe, mais dont l'élément de principale valeur n'est pas constitué par du coton, de la laine ou une fibre chimique seront classés comme suit : i) textiles en coton s'ils contiennent 50 p. 100 ou plus en poids de coton ou si celui-ci dépasse en poids la laine et les fibres chimiques; ii) textiles en laine s'ils ne sont pas des textiles en coton et si la laine égale ou dépasse 17 p. 100 du poids total de toutes les fibres; iii) textiles en fibres chimiques dans tous les autres cas.

10. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement sri-lankais conviennent de se consulter sur tout problème ou toute difficulté découlant de l'application du présent Accord. Si les deux gouvernements ne parviennent pas à régler d'une manière mutuellement acceptable et dans un délai raisonnable les problèmes qui ont fait l'objet de consultations au titre du présent Accord, l'un des deux peut, après en avoir informé l'autre, renvoyer lesdits problèmes à l'organisme de surveillance des textiles conformément à l'article 11 de l'Arrangement.

11. Des arrangements ou ajustements admimistratifs satisfaisants pour les deux parties pourront être effectués pour résoudre des problèmes mineurs décou-

lant de l'application du présent Accord, notamment en cas de divergences sur des questions de procédure ou d'exécution.

12. Si le Gouvernement sri-lankais estime que, par suite d'une limitation spécifiée dans le présent Accord, Sri Lanka se trouve placée dans une position injustement défavorable par rapport à un pays tiers, il pourra demander des consultations avec le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique en vue de prendre des mesures appropriées pour remédier à cette situation, telle qu'une modification raisonnable du présent Accord.

13. Pendant la durée de validité du présent Accord, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique n'invoquera pas les dispositions de l'article 3 de l'Arrangement pour demander de restreindre les exportations de textiles et de produits textiles en provenance de Sri Lanka vers les Etats-Unis visés par le présent Accord. Chacun des deux gouvernements se réserve l'exercice de ses droits en vertu de l'Arrangement à l'égard des textiles et des produits textiles non visés par le présent Accord.

14. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique pourra aider le Gouvernement sri-lankais à appliquer les clauses de limitation du présent Accord, en contrôlant les importations de textiles visés par l'Accord.

15. *a*) Les exportations en provenance de Sri Lanka qui dépassent les limites autorisées dans toute période de validité peuvent se voir refuser l'entrée sur le territoire des Etats-Unis. Ces expéditions peuvent être admises aux Etats-Unis et imputées à la limite applicable dans la période de validité suivante.

b) Si, pendant une période de validité les exportations en provenance de Sri Lanka sont admises aux Etats-Unis en sus des limites autorisées, les limites applicables dans la période de validité suivante seront ajustées en baisse du montant des expéditions excédentaires.

c) Toute mesure prise en application des alinéas *a* et *b* du présent paragraphe ne nuira pas aux droits de l'une ou l'autre des Parties en matière de consultations.

16. Les exportations de textiles et de produits textiles en coton, en laine et en fibres chimiques dont les expéditions seront évaluées à 250 dollars ou plus ne seront pas imputées aux limites fixées dans le présent Accord, sous réserve que ces expéditions soient certifiées de façon appropriée.

17. Le système de visas instauré par lettres du 12 et du 23 mars 1979, telles qu'elles ont été modifiées[1], entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement sri-lankais restera en vigueur, sous réserve des dispositions du paragraphe 11 du présent Accord.

18. Conformément à l'article 8 de l'Arrangement, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement sri-lankais coopéreront afin d'éviter toute entorse à l'Accord.

19. L'un ou l'autre des deux gouvernements pourra à tout moment proposer des modifications aux dispositions du présent Accord. Chaque gouvernement convient de consulter l'autre sans délai au sujet de telles propositions en vue de modifier le présent Accord, ou de prendre toute mesure appropriée qui pourrait être décidée d'un commun accord.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1171, p. 201.

20. L'un ou l'autre des deux gouvernements pourra mettre fin au présent Accord à compter de la fin d'une période de validité, en adressant une notification écrite à l'autre gouvernement 90 jours au moins avant la fin de ladite période de validité.

Si les propositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement sri-lankais, la présente note et votre note de confirmation au nom du Gouvernement sri-lankais constitueront un accord entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, Monsieur, etc.

JOHN H. REED

Monsieur W. L. P. de Mel
Secrétaire
Ministère du commerce et des transports maritimes
Colombo

ANNEXE A[1]

TABLEAU DE CONVERSION

ANNEXE B[1]

LIMITES ET SOUS-LIMITES SPÉCIFIQUES

[1] N'est pas publiée ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.

II

Colombo, le 10 mai 1983

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception des propositions qui figurent dans votre note du 10 mai 1983, dont la teneur suit :

[*Voir note I*]

Je confirme que les propositions énoncées dans cette note rencontrent l'agrément du Gouvernement sri-lankais.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

Le Secrétaire,
Ministère du commerce et des transports maritimes,
[*Signé*]
W. L. P. DE MEL

Son Excellence Monsieur John H. Reed
Ambassadeur des Etats-Unis d'Amérique
Colombo